Garant

LED-AKKU-STIFTLAMPE

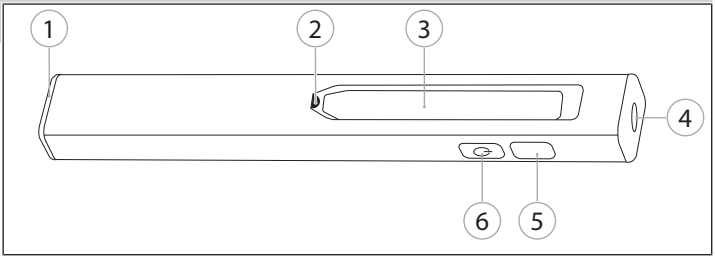
081448 200

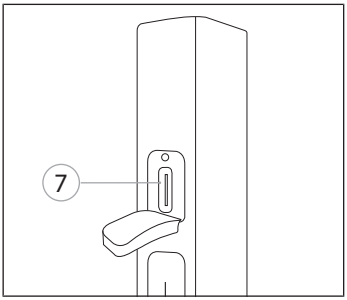
BEDIENUNGSANLEITUNG

User guide | Návod k použití | Betjeningsvejledning | Manual de instrucciones | Käyttöohje | Instructions d'utilisation | Upute za rukovanje | Kezelési útmutató | Manuale d'uso | Naudojimo instrukcija | Gebruiksaanwijzing | Instrukcja obsługi | Manual de instruções | Manual de utilizare | Руководство по эксплуатации | Navodila za uporabo | Bruksanvisning

de
en
cs
da
es
fi
fr
hr
hu
it
lt
nl
pl
pt
ro
ru
sl
sv

A





1. Identifikationsdaten

Produkt	LED-Akku-Stiftlampe
Version	01 Originalbedienungsanleitung
Erstellungsdatum	02/2021

2. Allgemeine Hinweise

Bedienungsanleitung lesen, beachten, für späteres Nachschlagen aufbewahren und jederzeit verfügbar halten.

3. Geräteübersicht

A

① Magnetfuß ② Ladestands-Anzeige ③ Hauptlicht ④ Spotlicht ⑤ Abdeckung Ladeanschluss ⑥ Ein-/Aus-Druckknopf ⑦ USB-C Ladeanschluss

4. Produktbeschreibung

LED-Akku-Stiftlampe mit Magnetfuß, mit Spot- und stufenlos dimmbarem Hauptlicht von 10 % bis 100 %. Leuchtmittel und Akku nicht austauschbar.

5. Sicherheit

5.1. GRUNDLEGENDE SICHERHEITSHINWEISE

5.1.1. Akku

⚠ VORSICHT

Austretender Elektrolyt

Augen- und Hautreizungen durch austretenden, giftigen und ätzenden Elektrolyt.

» Augen- und Körperkontakt vermeiden.

» Bei Kontakt betroffene Stelle sofort mit viel Wasser auswaschen, Arzt aufsuchen.

5.2. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

- Für den industriellen und privaten Gebrauch.

5.3. SACHWIDRIGER EINSATZ

- Nicht für den Gebrauch durch Kinder geeignet.
- Nicht in explosionsgefährdeten Bereichen verwenden.
- Keiner starken Hitze, direkter Sonnenbestrahlung oder offenem Feuer aussetzen.
- Bei Beschädigungen am Gehäuse nicht mehr verwenden.
- Gehäuse nicht öffnen.
- Leuchte nur im ausgeschalteten Zustand an Kleidungsstück befestigen.

6. Inbetriebnahme

6.1. AKKU AUFLADEN

ⓘ *Akku vor erster Verwendung vollständig aufladen.*

✓ Leuchte ausgeschaltet.

1. Leuchte über USB-Ladekabel und USB-Netzteil mit Steckdose verbinden.
   » Ladestands-Anzeige leuchtet rot während Ladevorgang.
   » Ladevorgang abgeschlossen, wenn Ladestands-Anzeige dauerhaft grün leuchtet.
2. Leuchte von Stromnetz trennen.
3. Abdeckung für Ladeanschluss wieder anbringen.

7. Bedienung

Risikogruppe 1 gemäß EN 62471.

⚠ WARNUNG

Blendgefahr und Verletzungsgefahr der Netzhaut

» Nie direkt in den Lichtstrahl blicken.
» Lichtstrahl nicht auf Augen von Menschen und Tieren richten.
» Bei gewerblicher Nutzung ist der Benutzer entsprechend der Unfallverhütungsvorschrift zu unterweisen.

7.1. HAUPT- UND SPOTLICHT EIN- UND AUSSCHALTEN

1. Ein-/Aus-Druckknopf betätigen.
   » Spotlicht eingeschaltet.
2. Ein-/Aus-Druckknopf erneut betätigen.
   » Spotlicht ausgeschaltet.
   » Hauptlicht in letzter verwendeter Lichtintensität eingeschaltet.
3. Ein-/Aus-Druckknopf betätigen, um Hauptlicht auszuschalten.

7.2. HAUPTLICHT DIMMEN

1. Hauptlicht einschalten.
2. Ein-/Aus-Druckknopf gedrückt halten bis gewünschte Lichtintensität erreicht ist.
   » Hauptlicht blinkt, wenn höchste oder niedrigste Lichtintensität erreicht ist.
   » Lichtintensität wird 5 Sekunden nach Aktivierung gespeichert.

7.3. LEUCHTE BEFESTIGEN

Magnetfuß haftet auf allen glatten, planen, magnetischen Oberflächen. Metallclip zur Befestigung der Leuchte an Kleidungsstücken.

8. Lagerung

Vor Lagerung, Akku laden. Bei Temperaturen zwischen -10°C und +40°C lagern. Nicht in Nähe von ätzenden, aggressiven, chemischen Substanzen, Lösungsmitteln, Feuchtigkeit und Schmutz lagern.

9. Reinigung

Vor Reinigung Leuchte von Stromnetz trennen.

Mit trockenem, weichem Tuch reinigen.

Keine chemischen, alkoholischen, schleifmittel- oder lösemittelhaltigen Reinigungsmittel verwenden.

10. Technische Daten

Leuchte

	Hauptlicht	Spotlicht
Lichtstrom	20 – 200 lm	150 lm
Leuchtdauer	1 - 10 h	1 h
LED	COB-LED	SMD-LED
Farbtemperatur	6500 K	5700 - 6500 K
CRI	Ra ≥ 80	Ra ≥ 60
Schutzart	IP 30	
Temperatur Arbeitsumgebung	-10 °C bis +40 °C	

Akku

Akku	Li-Ion 3,7 V, 750 mAh
Ladedauer	2,5 h
Ladespannung DC /-strom Ladegerät*	5 V DC / 1 A

*Ladegerät nicht im Lieferumfang enthalten.

11. Recycling und Entsorgung

Leuchte nicht im Hausmüll entsorgen. Landesspezifische Vorschriften zur Entsorgung anwenden. Leuchte zu einer geeigneten Sammelstelle bringen.

1. Identification data

Product	Rechargeable LED pen torch
Version	01 Original operating instructions
Date created	02/2021

2. General information

Read and observe the operating instructions, keep them as a reference for later and ensure they are accessible at all times.

3. Device overview

A

① Magnetic base ② Charge status display ③ Main light ④ Spotlight ⑤ Cover for charging port ⑥ On/off button ⑦ USB-C charging port

4. Product description

Rechargeable LED pen torch with magnetic base, with spotlight and main light that is continuously dimmable from 10% to 100%. Lamp and rechargeable battery cannot be replaced.

5. Safety

5.1. GROUPED SAFETY MESSAGES

5.1.1. Battery

⚠ CAUTION

Release of electrolyte

Eye and skin irritation through release of poisonous and corrosive electrolyte.

» Avoid contact with eyes and body.

» In the event of contact, wash the area affected with plenty of water and seek medical assistance.

5.2. INTENDED USE

- For both industrial and private use.

5.3. REASONABLY FORESEEABLE MISUSE

- Not suitable for use by children.
- Do not use in potentially explosive atmospheres.
- Do not expose to strong heat, direct sunlight or open fire.
- If the casing is damaged, do not continue to use the work lamp.
- Do not open the casing.
- Only attach torch to clothing when it is switched off.

6. Commissioning

6.1. CHARGING THE BATTERY

ⓘ *Fully charge the rechargeable battery before using it for the first time.*

✓ Torch switched off.

1. Connect torch to socket using USB charging cable and USB power supply unit.
   » Whilst the torch is being charged, the charge status indicator lights up red.
   » When charging is complete, the charge status indicator light up continuously green.
2. Disconnect the lamp from the power supply.
3. Fit the cover for the charging port again.

7. Operation

Risk group 1 to EN 62471.

⚠ WARNING

Risk of blinding and injury to the retina

» Never look directly into the light beam.
» Do not direct light beam at animals' or people's eyes.
» In the event of commercial use, the user must be instructed according to the accident prevention regulations.

7.1. SWITCHING THE MAIN AND SPOTLIGHT ON/OFF

1. Press the on/off button.
   » The spotlight comes on.
2. Press the on/off button again.
   » The spotlight goes out.
   » The main beam comes on at the last intensity setting used.
3. Press the On/Off button to switch off the main beam.

7.2. DIMMING THE MAIN BEAM

1. Switch on the main beam.
2. Keep the on/off button pressed until the desired intensity is reached.
   » The main beam flashes when the highest or lowest intensity has been reached.
   » The light intensity is saved 5 seconds after activation.

7.3. ATTACHING THE TORCH

The magnetic base will stick to all smooth flat magnetic surfaces. Metal clip for attaching the torch to clothing.

8. Storage

Before placing the torch in storage, charge the rechargeable battery. Store at temperatures between -10°C and +40°C. Do not store in the vicinity of acidic, aggressive, chemical substances, solvents, humidity and dirt.

9. Cleaning

Before cleaning, disconnect the torch from the power supply.

Clean them using a soft dry cloth.

Do not use chemical, alcohol-based, abrasive or solvent-based cleaners.

10. Technical data

Torch

	Main light	Spotlight
Illumination	20 – 200 lm	150 lm
Illumination duration	1 - 10 h	1 h
LED	COB-LED	SMD-LED
Colour temperature	6500 K	5700 - 6500 K
CRI	Ra ≥ 80	Ra ≥ 60
Protection class	IP 30	
Ambient temperature range	-10°C to +40°C	
Rechargeable battery		
Rechargeable battery	Li ion 3.7 V, 750 mAh	
Charging duration	2.5 h	
Charger DC charging voltage/current*	5 V DC / 1 A	

*Charger not included.

11. Recycling and disposal

Torch must not be disposed of in domestic waste. Comply with the national regulations for disposal. Torch must be taken to a suitable collection point.

1. Identifikační údaje

Výrobek	LED akumulátorová tužková svítilna
Verze	01 Původní návod k použití
Datum výroby	02/2021

2. Obecné pokyny

Návod k použití si přečtěte, dodržujte jeho pokyny a uchovejte ho pro další použití a mějte ho kdykoliv k dispozici.

3. Popis přístroje

A

① Magnetická noha ② Indikátor stavu nabití ③ Hlavní světlo ④ Bodové světlo ⑤ Kryt konektoru pro nabíjení ⑥ Tlačítko zap./vyp. ⑦ Konektor USB-C pro nabíjení

4. Popis výrobku

LED akumulátorová tužková svítilna s magnetickou nohou, s bodovým světlem a s plynule stmívatelným hlavním světlem v rozsahu 10 % až 100 %. Osvětlovací tělesa ani akumulátor nejsou vyměnitelné.

5. Bezpečnost

5.1. ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

5.1.1. Akumulátor

⚠ UPOZORNĚNÍ

Vytékající elektrolyt

Podráždění očí a pokožky vytékajícím jedovatým a leptavým elektrolytem.

» Zabraňte kontaktu s očima a tělem.

» V případě zasažení okamžitě omyjte postižené místo dostatkem vody, vyhledejte lékaře.

5.2. STANOVENÉ POUŽITÍ

- Pro průmyslový a soukromé použití.

5.3. NESPRÁVNÉ POUŽITÍ

- Není vhodné pro použití dětmi.
- Nepoužívejte v oblastech s nebezpečím výbuchu.
- Nevystavujte působení silného tepla, přímému slunečního záření nebo otevřenému ohni.
- V případě poškození pouzdra již dále nepoužívejte.
- Pouzdro neotvírejte.
- Svítilnu upevňujte na oblečení pouze ve vypnutém stavu.

6. Uvedení do provozu

6.1. NABÍJENÍ AKUMULÁTORU

ⓘ *Před prvním použitím akumulátor zcela nabijte.*

✓ Svítilna vypnutá.

1. Pomocí nabíjecího USB kabelu a síťového USB adaptéru zapojte svítilnu do zásuvky.
   » Indikátor stavu nabití svítí během nabíjení červeně.
   » Nabíjení je ukončeno, pokud indikace stavu nabití svítí trvale zeleně.
2. Svítilnu odpojte od el. sítě.
3. Umístěte zpět kryt konektoru pro nabíjení.

7. Obsluha

Riziková skupina 1 podle EN 62471.

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí oslnění a poškození sítnice

» Nikdy se nedívejte přímo do světelného paprsku.
» Nemiřte světelným paprskem do očí lidí nebo zvířat.
» V případě komerčního použití musí být uživatel poučen v souladu s předpisy pro prevenci úrazů.

7.1. ZAPNUTÍ A VYPNUTÍ HLAVNÍ SVÍTILNY A BODOVÉHO SVĚTLA

1. Stiskněte tlačítko zap./vyp.
   » Zapněte bodové světlo.
2. Znovu stiskněte tlačítko zap./vyp.
   » Vypněte bodové světlo.
   » Zapněte hlavní světlo v poslední použité intenzitě světla.
3. Pro vypnutí hlavního světla stiskněte tlačítko zap./vyp.

7.2. ZTLUMENÍ HLAVNÍ SVÍTILNY

1. Zapněte hlavní svítilnu.
2. Stiskněte tlačítko zap./vyp. až se dosáhne požadované intenzity světla.
   » Hlavní světlo bliká, pokud je dosaženo nejvyšší nebo nejnižší intenzity světla.
   » Intenzita světla se uloží 5 sekund po aktivaci.

7.3. UPEVNĚNÍ SVÍTILNY

Magnetická noha drží na všech hladkých, rovných a magnetických površích. Kovový klip pro upevnění svítilny na oblečení.

8. Skladování

Před uskladněním akumulátor nabijte. Skladujte při teplotách v rozmezí -10°C až +40°C. Neskladujte v blízkosti žíravin, agresivních, chemických substancí, rozpouštědel, vlhkosti a nečistot.

9. Čištění

Před čištěním odpojte svítilnu od el. sítě.

Vyčistěte suchým, měkkým hadříkem.

Nepoužívejte čisticí prostředky obsahující chemické látky, alkohol, brusivo nebo rozpouštědla.

10. Technické údaje

Svítilna

	Hlavní světlo	Bodové světlo
Světelný tok	20 – 200 lm	150 lm
Doba svícení	1 - 10 h	1 h
LED	COB-LED	SMD-LED
Teplota barvy	6500 K	5700 - 6500 K
CRI	Ra ≥ 80	Ra ≥ 60
Druh krytí	IP 30	
Teplota pracovního prostředí	-10 °C až +40 °C	

akumulátor

akumulátor	Li-Ion 3,7 V, 750 mAh
Doba nabíjení	2,5 h
Nabíjecí napětí DC / proud nabíječky*	5 V DC / 1 A

*Nabíječka není součástí dodávky.

11. Recyklace a likvidace

Svítilna nelikvidujte v komunálním odpadu. Při likvidaci dodržujte místně příslušné předpisy. Svítilna odevzdejte na vhodném sběrném místě.

1. Identifikationsdata

Produkt	LED-akku-stiftlampe
Version	01 Original betjeningsvejledning
Udarbejdelsesdato	02/2021

2. Generelle henvisninger

Læs og følg betjeningsvejledningen. Opbevar den, og hold den altid tilgængelig til senere brug.

3. Oversigt over enheden

A

① Magnetfod ② Ladetilstandsvisning ③ Hovedlys ④ Spotlys ⑤ Afdækning af opladningsstik ⑥ Tænd/sluk-trykknap ⑦ USB-C opladningsstik

4. Produktbeskrivelse

LED-akku-stiftlampe med magnetfod, med spotlys og trinløs dæmpning af hovedlyset fra 10 % til 100 %. Lyskilde og akku kan ikke udskiftes.

5. Sikkerhed

5.1. GRUNDLÆGGENDE SIKKERHEDSANVISNINGER

5.1.1. Akku

⚠ FORSIGTIG

Udslip af elektrolyt

Øjen- og hudirritation pga. udslip af giftig og ætsende elektrolyt.

» Undgå øjen- og kropskontakt.

» Ved kontakt skal på pågældende sted øjeblikkeligt vaskes af med masser af vand, og der skal opsøges en læge.

5.2. BESTEMMELSESMÆSSIG ANVENDELSE

- Til både industriel og privat brug.

5.3. UKORREKT ANVENDELSE

- Må ikke anvendes af børn.
- Må ikke anvendes i eksplosionsfarlige områder.
- Må ikke udsættes for kraftig varme, direkte solstråling eller åben ild.
- Må ikke længere benyttes, hvis kabinettet er beskadiget.
- Kabinettet må ikke åbnes.
- Lampen må kun fastgøres på tøj i slukket tilstand.

6. Idrifttagning

6.1. OPLADNING AF BATTERIET

ⓘ *Akkuet skal oplades helt, før første ibrugtagning.*

✓ Lampen er slukket.

1. Kobl lampen til stikkontakten vha. USB-ladekablet og USB-strømforsyningen.
   » Ladetilstandsvisningen lyser rødt under opladningen.
   » Opladningen er færdig, når ladetilstandsvisningen permanent lyser grønt.
2. Kobl lygten fra elnettet.
3. Sæt afdækningen til opladningsstikket på igen.

7. Betjening

Risikogruppe 1 iht. EN 62471.

⚠ ADVARSEL

Fare for blænding og beskadigelse af nethinden

» Se ikke direkte ind i lysstrålen.
» Peg ikke lysstrålen mod øjnende af hverken mennesker eller dyr.
» Ved erhvervsmæssig anvendelse skal brugeren oplæres i henhold til bestemmelser om forebyggelse af ulykker.

7.1. TÆNDING OG SLUKNING AF HOVED- OG SPOTLYSET

1. Tryk på tænd/sluk-trykknappen.
   » Spotlyset er tændt.
2. Tryk på tænd/sluk-trykknappen igen.
   » Spotlyset er slukket.
   » Hovedlyset tændes med den sidst brugte lysintensitet.
3. Tryk på tænd/sluk-trykknappen for at slukke for hovedlyset.

7.2. DÆMPNING AF HOVEDLYS

1. Tænd for hovedlyset.
2. Hold tænd/sluk-trykknappen nede, indtil den ønskede lysintensitet er nået.
   » Hovedlyset blinker, når den højeste eller den laveste lysintensitet er nået.
   » Lysintensiteten gemmes 5 sekunder efter aktiveringen.

7.3. FASTGØRELSE AF LAMPEN

Magnetfoden klæber på alle glatte, plane og magnetiske overflader. Metalclips til fastgørelse af lampen på tøj.

8. Opbevaring

Akkuet skal oplades, før opbevaring. Skal opbevares i temperaturer mellem -10 °C og +40 °C. Må ikke opbevares i nærheden af ætsende, aggressive og kemiske stoffer, opløsningsmidler, fugtighed og smuds.

9. Rengøring

Lampen skal kobles fra elnettet, før rengøringen.

Rengøres med en tør, blød klud.

Der må ikke anvendes kemiske, alkoholholdige, slibemiddel- og opløsningsmiddelholdige rengøringsmidler.

10. Tekniske data

Lampe

	Hovedlys	Spotlys
Lysnet	20 – 200 lm	150 lm
Brændetid	1 - 10 t	1 t
LED	COB-LED	SMD-LED
Farvetemperatur	6500 K	5700 - 6500 K
CRI	Ra ≥ 80	Ra ≥ 60
Kapslingsklasse	IP 30	
Temperatur i arbejdsomgivelserne	-10 °C til +40 °C	

Akku

Akku	Li-ion 3,7 V, 750 mAh
Opladningstid	2,5 t
Laderens* ladespænding/-strøm DC	5 V DC / 1 A

*Lader medfølger ikke.

11. Genbrug og bortskaffelse

Lygte Må ikke bortskaffes med husholdningsaffald. Følg de nationale forskrifter for bortskaffelse. Lygte afleveres hos et egnet indsamlingssted.

1. Datos de identificación

Producto	Linterna de bolígrafo LED con batería
Versión	01 Traducción del manual de instrucciones original
Fecha de creación	02/2021

2. Avisos generales

Lea el manual de instrucciones, téngalo en cuenta y consérvelo para futuras consultas en cualquier momento.

3. Vista general del equipo

A

① Pie magnético ② Indicador del estado de carga ③ Luz principal ④ Luz de proyector ⑤ Tapa del conector de carga ⑥ Botón de encendido y apagado ⑦ Conector de carga USB-C

4. Descripción del producto

Linterna de bolígrafo LED con batería y pie magnético, con luz principal y de proyector en continuo atenuable de 10 % a 100 %. No se pueden intercambiar ni la bombilla ni la batería.

5. Seguridad

5.1. INDICACIONES DE SEGURIDAD BÁSICAS

5.1.1. Batería

⚠ ATENCIÓN

Fugas de electrolito

Irritaciones en los ojos y la piel por las fugas de electrolito, que es tóxico y corrosivo.

» Evitar el contacto con los ojos y el cuerpo.

» En caso de contacto, limpiar inmediatamente la zona afectada con agua abundante, consultar con un médico.

5.2. USO CONFORME A LO PREVISTO

- Para el uso industrial y particular.

5.3. UTILIZACIÓN INDEBIDA

- No es apta para su uso por parte de niños.
- No utilizar en entornos con riesgo de explosión.
- No exponer al calor intenso, a la luz solar directa ni al fuego.
- No utilizar más en caso de daños en la carcasa.
- No abrir la carcasa.
- Solo se puede fijar la linterna a la prenda cuando está apagada.

6. Puesta en marcha

6.1. CARGAR LA BATERÍA

ⓘ *Cargar totalmente la batería antes del primer uso.*

✓ Linterna apagada.

1. Conectar la linterna a la toma de corriente con el cable de carga USB y la fuente de alimentación USB.
   » El indicador del estado de carga se ilumina en rojo durante el proceso de carga.
   » El proceso de carga habrá concluido cuando la indicación del estado de carga permanezca iluminada en verde.
2. Desconecte la lámpara de la red.
3. Volver a colocar la tapa del conector de carga.

7. Manejo

Grupo de riesgo 1 conforme a EN 62471.

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de deslumbramiento y de lesión en la retina

» No mire jamás directamente al rayo de luz.
» No dirija el rayo de luz hacia los ojos de personas o animales.
» En caso de uso comercial, se deberá instruir al usuario en la normativa de prevención de accidentes.

7.1. ENCENDER Y APAGAR LA LUZ PRINCIPAL Y LA LUZ DE PROYECTOR

1. Accionar el botón de encendido y apagado.
   » Luz de proyector encendida.
2. Accionar nuevamente el botón de encendido y apagado.
   » Luz de proyector apagada.
   » Luz principal encendida en la última intensidad de la luz utilizada.
3. Accionar el botón de encendido y apagado para apagar la luz principal.

7.2. ATENUAR LA LUZ PRINCIPAL

1. Encender la luz principal.
2. Mantener pulsado el botón de encendido y apagado hasta que se haya alcanzado la intensidad de la luz deseada.
   » La luz principal parpadea cuando se ha alcanzado la intensidad de la luz máxima o mínima.
   » La intensidad de la luz se memoriza 5 segundos después de la activación.

7.3. FIJAR LA LINTERNA

El pie magnético se adhiere a cualquier superficie plana, lisa y magnética. Clip metálico para fijar la linterna a la ropa.

8. Almacenamiento

Cargar la batería antes del almacenamiento. Almacenar a temperaturas de entre -10°C y +40 °C. No almacenar cerca de sustancias químicas corrosivas, agresivas, disolventes, humedad o suciedad.

9. Limpieza

Antes de la limpieza, desconectar la linterna de la red de corriente.

Limpiar con un paño suave y seco.

No utilizar productos de limpieza químicos, con alcohol, abrasivos o con base de disolvente.

10. Especificaciones técnicas

Linterna

	Luz principal	Luz de foco
Corriente de alumbrado	20-200 lm	150 lm
Duración de la iluminación	1-10 h	1 h
LED	LED COB	LED SMD
Temperatura de color	6500 K	5700-6500 K
CRI	Ra ≥ 80	Ra ≥ 60
Tipo de protección	IP 30	
Temperatura del entorno de uso	de -10 °C a +40 °C	

Batería

Batería	Iones de litio 3,7 V, 750 mAh
Duración de la carga	2,5 h
Tensión de carga CC/corriente de carga cargador*	5 V CC/1 A

*Cargador no incluido en el volumen de suministro.

11. Reciclaje y eliminación

Linterna No desechar en la basura doméstica. Para el desecho, aplicar las regulaciones específicas de cada país. Linterna, llevar a un punto de recogida adecuado.

1. Tunnistetiedot

Tuote	Akkukäyttöinen LED-kynälamppu
Versio	01 Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta
Laatimispäivämäärä	02/2021

2. Yleisiä ohjeita

Lue käyttöohjeet, noudata siinä mainittuja ohjeita, säilytä myöhempää tarvetta varten ja aina helposti saatavilla.

3. Laitteen yleiskuva

A

① Magneettijalusta ② Lataustilan näyttö ③ Päävalo ④ Kohdevalo ⑤ Latausliitännän suojus ⑥ Virtapainike ⑦ USB-C-latausliitäntä

4. Tuotekuvaus

Akkukäyttöinen LED-kynälamppu, jossa magneettijalusta, kohdevalo ja portaattomasti himmennettävä päävalo 10 % - 100 %. Lamppua ja akkua ei voi vaihtaa.

5. Turvallisuus

5.1. TÄRKEÄT TURVALLISUUSOHJEET

5.1.1. Akku

⚠ VARO

Ulos tuleva elektrolyytti

Ulos tuleva myrkyllinen ja syövyttävä elektrolyytti ärsyttää silmiä ja ihoa.

» Vältä kosketusta silmiin ja kehoon.

» Pese kosketuksiin joutunut kohta välittömästi runsaalla määrällä vettä ja hakeudu lääkäriin.

5.2. KÄYTTÖTARKOITUS

- Teollisuus- ja yksityiskäyttöön.

5.3. VÄÄRINKÄYTTÖ

- Ei sovellu lasten käyttöön.
- Älä käytä räjähdysvaarallisissa tiloissa.
- Älä altista voimakkaalle kuumuudelle, auringonpaisteelle tai avotulelle.
- Käyttöä ei saa jatkaa, jos runko vioittuu.
- Älä avaa runkoa.
- Kiinnitä valaisin vaatteeseen vain, kun se on sammutettu.

6. Käyttöönotto

6.1. AKUN LATAAMINEN

ⓘ Lataa akku ennen ensimmäistä käyttöä täyteen.

✓ Valaisin on sammutettu.

1. Yhdistä valaisin USB-latauskaapelin ja USB-verkkolaitteen kautta pistorasiaan.
   » Lataustilan näyttö on punainen lataamisen aikana.
   » Lataus on päättynyt, kun lataustilan näytön väri on jatkuvasti vihreä.
2. Erota valaisin sähköverkosta.
3. Kiinnitä latausliitännän suojus takaisin paikoilleen.

7. Käyttö

Riskiryhmä 1 EN 62471 -standardin mukaisesti.

⚠ VAROITUS

Häikäisyvaara ja verkkokalvon vaurioitumisen vaara

» Älä koskaan katso suoraan valonsäteeseen.
» Älä suuntaa valonsädettä ihmisten ja eläinten silmiin.
» Ammattikäytössä käyttäjää on opastettava tapaturmantorjuntamääräysten mukaisesti.

7.1. PÄÄ- JA PISTEVALON PÄÄLLE- JA POISKYTKEMINEN

1. Paina virtapainiketta.
   » Pistevalo on kytketty päälle.
2. Paina virtapainiketta uudelleen.
   » Pistevalo on kytketty pois päältä.
   » Päävalo on kytketty päälle viimeksi käytetyssä valaistusvoimakkuudessa.
3. Paina virtapainiketta, kun haluat sammuttaa päävalon.

7.2. PÄÄVALON HIMMENTÄMINEN

1. Sytytä päävalo.
2. Pidä virtapainiketta painettuna, kunnes haluttu valoteho on saavutettu.
   » Päävalo vilkkuu, kun suurin tai pieni valoteho on saavutettu.
   » Valoteho tallennetaan viisi sekuntia aktivoinnin jälkeen.

7.3. VALAISIMEN KIINNITTÄMINEN

Magneettijalusta tarttuu kaikkiin sileisiin, tasaisiin, magneettisiin pintoihin. Metalliklipsi, jolla valaisin voidaan kiinnittää vaatteeseen.

8. Säilytys

Lataa akku ennen säilytystä. Säilytyslämpötila on -10 °C - +40 °C. Ei saa varastoida syövyttävien, aggressiivisten, kemiallisten aineiden, liuottimien, kosteuden ja lian lähellä.

9. Puhdistus

Erota valaisin ennen puhdistusta sähköverkosta.

Puhdista kuivalla, pehmeällä liinalla.

Älä käytä kemikaaleja, alkoholia sekä hioma-aineita tai liuottimia sisältäviä puhdistusaineita.

10. Tekniset tiedot

Valaisin

	Päävalo	Kohdevalo
Valovirta	20 - 200 lm	150 lm
Toiminta-aika	1 - 10 h	1 h
LED	COB-LED	SMD-LED
Värilämpötila	6 500 K	5 700 - 6 500 K
CRI	Ra ≥ 80	Ra ≥ 60
Suojausluokka	IP 30	
Työympäristön lämpötila	-10 °C ... +40 °C	

Akku

Akku	Li-ion 3,7 V, 750 mAh
Latauksen kesto	2,5 h
Latausjännite DC /-virta laturi*	5 V DC / 1 A

*Laturi ei sisälly toimitukseen.

11. Kierrätys ja hävittäminen

Valaisin älä hävitä kotitalousjätteen mukana. Noudata hävittämisessä maakohtaisia määräyksiä. Valaisin on vietävä soveltuvaan keräyspisteeseen.

1. Données d'identification

Produit	Lampe-stylo sans fil à LED
Version	01 Instructions d'utilisation originales
Date de création	02/2021

2. Remarques générales

Lire, respecter et conserver les instructions d'utilisation à des fins de consultation ultérieure, et toujours les garder à disposition.

3. Aperçu de l'appareil

A

① Base magnétique ② Indicateur de niveau de charge ③ Eclairage principal ④ Eclairage ponctuel ⑤ Couvercle du port de charge ⑥ Bouton-poussoir Marche/Arrêt ⑦ Port de charge USB-C

4. Description du produit

Lampe-stylo sans fil à LED avec base magnétique, éclairage ponctuel et éclairage principal à intensité variable de 10 à 100 %. Ampoule et batterie non remplaçables.

5. Sécurité

5.1. CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

5.1.1. Batterie

⚠ ATTENTION

Fuite d'électrolyte

Risque d'irritations oculaires et cutanées dues à la fuite d'électrolyte toxique et corrosif.

» Eviter tout contact avec les yeux et le corps.

» En cas de contact, rincer immédiatement la zone concernée abondamment à l'eau et consulter un médecin.

5.2. UTILISATION NORMALE

- Pour un usage industriel et privé.

5.3. MAUVAIS USAGE RAISONNABLEMENT PRÉVISIBLE

- Ne convient pas à une utilisation par des enfants.
- Ne pas utiliser dans des zones explosibles.
- Ne pas exposer à une chaleur excessive, aux rayons directs du soleil ou à une flamme nue.
- Ne plus utiliser si le boîtier est endommagé.
- Ne pas ouvrir le boîtier.
- Fixer la lampe au vêtement uniquement lorsqu'elle est éteinte.

6. Mise en service

6.1. CHARGE DE LA BATTERIE

ⓘ *Charger complètement la batterie avant la première utilisation.*

✓ Lampe éteinte.

1. Brancher la lampe sur la prise à l'aide du câble de charge USB et du bloc d'alimentation USB.
   » L'indicateur de niveau de charge s'allume en rouge pendant la charge.
   » La charge est terminée lorsque l'indicateur de niveau de charge reste allumé en vert.
2. Débrancher la lampe du secteur.
3. Remettre en place le couvercle du port de charge.

7. Utilisation

Groupe de risque 1 suivant EN 62471.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'éblouissement et risque de lésion de la rétine

» Ne pas regarder directement le faisceau lumineux.
» Ne pas diriger le faisceau lumineux vers les yeux de personnes ou d'animaux.
» En cas d'utilisation professionnelle, l'utilisateur doit être informé conformément au règlement relatif à la prévention des accidents.

7.1. ALLUMAGE ET EXTINCTION DE L'ÉCLAIRAGE PRINCIPAL ET PONCTUEL

1. Actionner le bouton-poussoir Marche/Arrêt.
   » L'éclairage ponctuel s'allume.
2. Actionner de nouveau le bouton-poussoir Marche/Arrêt.
   » L'éclairage ponctuel s'éteint.
   » L'éclairage principal s'allume à la dernière intensité lumineuse utilisée.
3. Appuyer sur le bouton-poussoir Marche/Arrêt pour éteindre l'éclairage principal.

7.2. GRADATION DE L'ÉCLAIRAGE PRINCIPAL

1. Allumer l'éclairage principal.
2. Maintenir le bouton-poussoir Marche/Arrêt enfoncé jusqu'à ce que l'intensité lumineuse souhaitée soit atteinte.
   » L'éclairage principal clignote lorsque l'intensité lumineuse maximale ou minimale est atteinte.
   » L'intensité lumineuse est mémorisée 5 secondes après l'activation.

7.3. FIXATION DE LA LAMPE

La base magnétique adhère sur toutes les surfaces lisses, planes et magnétiques. Clip métallique pour fixer la lampe à un vêtement.

8. Stockage

Charger la batterie avant le stockage. Stocker à des températures comprises entre -10 et +40 °C. Ne pas stocker à proximité de produits corrosifs, agressifs, chimiques ou de solvants ; stocker à l'abri de l'humidité et de la saleté.

9. Nettoyage

Avant le nettoyage, débrancher la lampe du secteur.

Nettoyer à l'aide d'un chiffon doux et sec.

Ne pas utiliser de produits de nettoyage chimiques, à base d'alcool, abrasifs ou contenant des solvants.

10. Caractéristiques techniques

Lampe

	Eclairage principal	Eclairage ponctuel
Flux lumineux	20 – 200 lm	150 lm
Durée d'éclairage	1 - 10 h	1 h
LED	LED COB	LED CMS
Température de couleur	6 500 K	5 700 - 6 500 K
CRI	Ra ≥ 80	Ra ≥ 60
Indice de protection	IP 30	
Température de l'environnement de travail	-10 °C à +40 °C	

Batterie

Batterie	Li-Ion 3,7 V, 750 mAh
Durée de charge	2,5 h
Tension/courant de charge c.c. du chargeur*	5 V c.c. / 1 A

*Chargeur non fourni.

11. Recyclage et mise au rebut

Ne pas jeter Lampe dans les ordures ménagères. Respecter les règlementations nationales en matière de mise au rebut. Déposer Lampe dans un centre de collecte approprié.

1. Identifikacijski podaci

Proizvod	LED baterijska štapna svjetiljka
Verzija	01 Originalne upute za rukovanje
Datum sastavljanja	02/2021

2. Opće upute

Pročitajte upute za rukovanje i pridržavajte ih se te ih spremite i držite na raspolaganju kao referencu.

3. Pregled uređaja

A

① magnetno postolje ② indikator stanja napunjenosti ③ glavno svjetlo ④ reflektor ⑤ poklopac priključka za punjenje ⑥ gumb za uključivanje/isključivanje ⑦ USB-C ulaz za punjenje

4. Opis proizvoda

LED baetrijska štapna svjetiljka s magnetnim postoljem, reflektorom i kontinuirano zatamnjivim glavnim svjetlom od 10 % do 100 %. Žarulja i baterija se ne mogu zamijeniti.

5. Sigurnost

5.1. OSNOVNE SIGURNOSNE UPUTE

5.1.1. Baterija

⚠ OPREZ

Istjecanje elektrolita

Nadraženost očiju i kože zbog istjecanja otrovnog i nagrizajućeg elektrolita.

» Izbjegavajte kontakt s očima i tijelom.

» U slučaju kontakta, odmah isperite pogođeno mjesto s puno vode, potražite liječničku pomoć.

5.2. NAMJENSKA UPOTREBA

- Za industrijsku i privatnu uporabu.

5.3. NEPROPISNA UPOTREBA

- Djeci nije dopuštena uporaba.
- Uporaba u potencijalno eksplozivnim područjima nije dopuštena.
- Nemojte izlagati velikoj vrućini, izravnoj sunčevoj svjetlosti ili otvorenom plamenu.
- U slučaju oštećenja kućišta prekinite upotrebu.
- Ne otvarajte kućište.
- Svjetiljku na odjeću pričvrstite samo kad je isključena.

6. Puštanje u rad

6.1. PUNJENJE BATERIJE

ⓘ *Bateriju u potpunosti napunite prije prve uporabe.*

✓ Svjetiljka isključena.

1. Spojite svjetiljku na utičnicu pomoću USB kabela za punjenje i USB napajanja.
   » Indikator stanja napunjenosti svijetli crveno tijekom punjenja.
   » Postupak punjenja dovršen je kad indikator stanja napunjenosti neprekidno svijetli zeleno.
2. Svjetiljku odvojite od sustava napajanja.
3. Vratite poklopac za priključak za punjenje.

7. Rukovanje

Grupa rizika 1 prema EN 62471.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od zasljepljivanja i ozljeda mrežnice

» Nikad nemojte gledati izravno u svjetlosni snop.
» Svjetlosni snop nemojte usmjeravati u oči ljudi ili životinja.
» U slučaju poslovne upotrebe korisnika treba uputiti u skladu s propisom o sprječavanju nesreća.

7.1. UKLJUČIVANJE I ISKLJUČIVANJE GLAVNOG I REFLEKTORSKOG SVJETLA

1. Pritisnuti gumb za uključivanje/isključivanje.
   » Reflektorsko svjetlo uključeno.
2. Ponovno pritisnuti gumb za uključivanje/isključivanje.
   » Reflektorsko svjetlo isključeno.
   » Glavno svjetlo uključeno na posljednje upotrijebljenom intenzitetu svjetlosti.
3. Pritisnuti gumb za uključivanje/isključivanje za isključivanje glavnog svjetla.

7.2. PRIGUŠAVANJE GLAVNOG SVJETLA

1. Uključite glavno svjetlo.
2. Držite gumb za uključivanje / isključivanje pritisnutim dok se ne postigne željeni intenzitet svjetlosti.
   » Glavno svjetlo trepće kad se postigne najveći ili najmanji intenzitet svjetlosti.
   » Intenzitet svjetlosti sprema se 5 sekundi nakon aktivacije.

7.3. PRIKLJUČIVANJE SVJETILJKE

Magnetno postolje prianja na sve glatke, ravne, magnetne površine. Metalna kopča za pričvršćivanje svjetiljke na odjevne predmete.

8. Skladištenje

Prije skladištenja napunite bateriju. Čuvajte na temperaturama od -10°C do +40°C. Nemojte čuvati u blizini nagrizajućih, agresivnih tvari, otapala, vlage i prljavštine.

9. Čišćenje

Svjetiljku je prije čišćenja potrebno isključiti iz električne mreže.

Čistiti suhom, mekom krpom.

Nemojte primjenjivati sredstva za čišćenje koja sadržavaju kemikalije, alkohol, abrazivna sredstva ili otapala.

10. Tehnički podaci

Svjetiljka

	Glavno svjetlo	Reflektor
Svjetlosni tok	20 – 200 lm	150 lm
Trajanje osvjetljenja	1 - 10 h	1 h
LED	COB-LED	SMD-LED
Temperatura boje	6500 K	5700 - 6500 K
CRI	Ra ≥ 80	Ra ≥ 60
Vrsta zaštite	IP 30	
Temperatura radnog okruženja	od -10 °C do +40 °C	

Baterija

Baterija	Li-Ion 3,7 V, 750 mAh
Trajanje punjenja	2,5 h
Napon punjenja istosmjerni / strujni punjač *	5 V DC / 1 A

*Punjač nije uključen u opsegu isporuke.

11. Recikliranje i zbrinjavanje

Svjetiljka Ne odlažite u kućanski otpad. Kod zbrinjavanja se pridržavajte važećih propisa. Svjetiljka odnesite na odgovarajuće sabirno mjesto.

1. Azonosító adatok

Termék	LED-es akkus ceruzalámpa
Verzió	01 Az eredeti kezelési útmutató fordítása
Készítés dátuma	02/2021

2. Általános tudnivalók

Olvassa el a használati útmutatót, tartsa be és későbbi tájékozódás céljából őrizze meg és tartsa mindig kéznél.

3. Az eszköz áttekintése

A

① Mágnestalp ② Töltöttségi szint jelző ③ Fő lámpa ④ Spotlámpa ⑤ Töltőcsatlakozó fedél ⑥ Be-/ki nyomógomb ⑦ USB-C töltőcsatlakozó

4. Termékleírás

LED-es akkus ceruzalámpa mágnestalppal, spotlámpával és 10 % – 100 % között fokozatmentesen fényerő szabályozható fő lámpával. Az égő és az akku nem cserélhető.

5. Biztonság

5.1. ALAPVETŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

5.1.1. Akkumulátor

⚠ VIGYÁZAT

Kilépő elektrolit

Szem-, és bőrirritációk a kilépő mérgező és maró elektrolit miatt.

» Kerülje a szemmel és testtel való érintkezést.

» Az elektrolittal érintkezés esetén az érintett helyet azonnal mossa le bő vízzel és forduljon orvoshoz.

5.2. RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

- Ipari és magáncélú használatra.

5.3. RENDELTETÉSELLENES HASZNÁLAT

- Gyermekek általi használatra nem alkalmas.
- Ne használja robbanásveszélyes területeken.
- Ne tegye ki erős hőhatásnak, közvetlen napsugárzásnak vagy nyílt lángnak.
- A ház sérülése esetén ne használja többet.
- Ne nyissa fel a házat.
- A lámpát csak kikapcsolt állapotban rögzítse ruházatra.

6. Üzembe helyezés

6.1. AKKUMULÁTOR FELTÖLTÉSE

ⓘ *Az akkumulátort az első használat előtt teljesen fel kell tölteni.*

✓ Lámpa kikapcsolva.

1. Csatlakoztassa az USB töltőkábellel és az USB tápegységgel a lámpát a csatlakozó aljzathoz.
   » A töltöttségi szint jelző a töltési folyamat alatt pirosan világít.
   » A töltési folyamat lezárult, ha a töltöttségi szint visszajelző tartósan zölden világít.
2. Válassza le a lámpát az áramhálózatról.
3. Helyezze vissza a töltéscsatlakozó fedelét.

7. Kezelés

1. kockázati csoport EN 62471 szerint.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Vakításveszély és a recehártya sérülésveszélye

» Soha ne nézzen közvetlenül a fénycsóvába.
» Ne irányítsa a fénycsóvát közvetlenül emberek, vagy állatok szemébe.
» Ipari felhasználás esetén az üzemeltető felel a balesetmegelőzési előírások ismertetéséért.

7.1. FŐ- ÉS SPOTLÁMPA BE- ÉS KIKAPCSOLÁSA

1. Nyomja meg a be/ki gombot.
   » Spotlámpa bekapcsolva.
2. Nyomja meg ismét a be/ki gombot.
   » Spotlámpa kikapcsolva.
   » A fő lámpa a legutóbb használt fényintenzitással bekapcsolva.
3. A fő lámpa kikapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot.

7.2. FŐ LÁMPA FÉNYERŐ SZABÁLYOZÁSA

1. Fő lámpa bekapcsolása.
2. Tartsa nyomva a be/ki nyomógombot a kívánt fényintenzitás eléréséig.
   » A fő lámpa villog, ha elérte a legmagasabb vagy legalacsonyabb fényintenzitást.
   » A fényintenzitás az aktiválást követően 5 másodperc után tárolódik.

7.3. LÁMPA RÖGZÍTÉSE

A mágnestalp minden sima, sík, mágneses felületen tapad. Fém csíptető a lámpának a ruházatra történő rögzítéséhez.

8. Tárolás

Tárolás előtt az akkumulátort töltse fel. -10°C és +40°C közötti hőmérsékleten tárolja. Ne tárolja maró, agresszív, kémiai anyagok, oldószerek, nedvesség és szennyeződés közelében.

9. Tisztítás

Tisztítás előtt válassza le a lámpát az áramhálózatról.

Száraz, puha kendővel tisztítsa meg.

Ne használjon vegyi, alkoholos, súrolószer- vagy oldószer tartalmú tisztítószereket.

10. Műszaki adatok

Lámpa

	Fő lámpa	Spot lámpa
Fényáram	20 – 200 lm	150 lm
Világítási idő	1 - 10 óra	1 óra
LED	COB-LED	SMD-LED
Színhőmérséklet	6500 K	5700 - 6500 K
CRI	Ra ≥ 80	Ra ≥ 60
Védettségi osztály	IP 30	
Munkakörnyezet hőmérséklete	-10 °C – +40 °C	

Akkumulátor

Akkumulátor	Li-Ion 3,7 V, 750 mAh
Töltési idő	2,5 óra
Töltőfeszültség DC / áram töltőkészülék*	5 V DC / 1 A

*A töltőkészülék nem tartozék.

11. Újrahasznosítás és ártalmatlanítás

Lámpa ne dobja a háztartási hulladékok közé. Az ártalmatlanításhoz alkalmazza az ország szerinti előírásokat. Lámpa vigye egy arra alkalmas gyűjtőhelyre.

1. Dati identificativi

Prodotto	Lampada a stelo a batteria con LED
Versione	01 Manuale dell'utente originale
Data di creazione	02/2021

2. Note generali

Leggere il manuale d'uso, rispettarlo, conservarlo per riferimento futuro e tenerlo sempre a portata di mano.

3. Panoramica dell'apparecchio

A

① Base magnetica ② Indicazione dello stato di carica ③ Luce principale ④ Faretto ⑤ Copertura dell'attacco di ricarica ⑥ Pulsante On/Off ⑦ Attacco di ricarica USB-C

4. Descrizione del prodotto

Lampada a stelo a batteria con LED con base magnetica, faretto e luce principale a luminosità variabile regolabile in continuo dal 10% al 100%. Lampadina e batteria non sostituibili.

5. Sicurezza

5.1. AVVERTENZE FONDAMENTALI PER LA SICUREZZA

5.1.1. Batteria

⚠ ATTENZIONE

Fuoriuscita di elettroliti

Irritazione degli occhi e della pelle dovuta alla fuoriuscita di elettroliti tossici e corrosivi.

» Evitare il contatto con occhi e parti del corpo.

» In caso di contatto, sciacquare immediatamente con abbondante acqua; consultare un medico.

5.2. USO PREVISTO

- Per uso privato e industriale.

5.3. USO SCORRETTO RAGIONEVOLMENTE PREVEDIBILE

- Non adatta all'uso da parte dei bambini.
- Non usare in aree a rischio di esplosione.
- Tenere lontano da forti fonti di calore, raggi solari diretti o fiamme libere.
- Interrompere l'utilizzo se l'alloggiamento è danneggiato.
- Non aprire l'alloggiamento.
- Fissare la lampada agli indumenti soltanto quando è spenta.

6. Messa in funzione

6.1. CARICAMENTO DELLA BATTERIA

ⓘ *Caricare completamente la batteria prima del primo utilizzo.*

✓ Lampada spenta.

1. Collegare la lampada alla presa tramite cavo di carica USB e alimentatore USB.
   » Durante il processo di ricarica, l'indicazione dello stato di carica diventa rosso.
   » La procedura è terminata quando la spia dell'indicazione dello stato di carica rimane verde fissa.
2. Scollegare la lampada dalla rete elettrica.
3. Riposizionare la copertura dell'attacco di ricarica.

7. Utilizzo

Gruppo di rischio 1 a norma EN 62471.

⚠ AVVERTENZA

Pericolo di abbagliamento e lesioni alla retina

» Non guardare direttamente il raggio luminoso.
» Non puntare il raggio luminoso negli occhi di persone o animali.
» In caso di uso commerciale, l'utilizzatore deve essere istruito secondo le norme antinfortunistiche.

7.1. ACCENSIONE E SPEGNIMENTO DI LUCE PRINCIPALE E FARETTO

1. Azionare il pulsante On/Off.
   » Faretto acceso.
2. Azionare nuovamente il pulsante On/Off.
   » Faretto spento.
   » Luce principale accesa con l'ultima intensità utilizzata.
3. Azionare il pulsante On/Off per spegnere la luce principale.

7.2. REGOLAZIONE DELLA LUMINOSITÀ DELLA LUCE PRINCIPALE

1. Accendere la luce principale.
2. Tenere premuto il pulsante On/Off fino al raggiungimento dell'intensità della luce desiderata.
   » La luce principale lampeggia quando è raggiunta l'intensità della luce più alta o più bassa.
   » L'intensità della luce resta in memoria per 5 secondi dopo l'attivazione.

7.3. FISSAGGIO DELLA LAMPADA

La base magnetica aderisce su tutte le superfici lisce, piane e magnetiche. Clip metallica per il fissaggio della lampada agli indumenti.

8. Stoccaggio

Caricare la batteria prima dello stoccaggio. Conservare a una temperatura compresa tra -10 °C e +40 °C. Non conservare in prossimità di sostanze corrosive, aggressive o chimiche, solventi, umidità e sporcizia.

9. Pulizia

Prima della fase di pulizia, scollegare la lampada dalla rete elettrica.

Effettuare la pulizia con un panno asciutto e morbido.

Non utilizzare detergenti chimici, alcolici, abrasivi o a base di solventi.

10. Dati tecnici

Lampada

	Luce principale	Faretto
Corrente d'illuminazione	20 – 200 lm	150 lm
Durata	1 - 10 h	1 h
LED	LED COB	LED SMD
Temperatura cromatica	6500 K	5700 - 6500 K
CRI	Ra ≥ 80	Ra ≥ 60
Grado di protezione	IP 30	
Temperatura dell'ambiente di lavoro	da -10 °C a +40 °C	

Batteria

Batteria	Ioni di litio 3,7 V, 750 mAh
Durata della carica	2,5 h
Tensione di carica DC / corrente di carica del caricabatterie*	5 V DC / 1 A

*Caricabatterie non incluso nella fornitura.

11. Riciclaggio e smaltimento

Lampada Non smaltire nei rifiuti domestici. Osservare le norme locali in materia di smaltimento. Lampada Depositare presso un punto di raccolta idoneo.

1. Identifikavimo duomenys

Gaminys	Akumuliatorinis LED darbo šviestuvas
Versija	01 naudojimo instrukcijos versija
Pagal sukūrimo datą	02/2021

2. Bendrieji nurodymai

Perskaitykite naudojimo instrukciją, atkreipkite dėmesį į pastabas, laikykitės tolesnių nurodymų ir visada ją laikykite pasiekiamoje vietoje.

3. Įrenginio apžvalga

A

① Magnetinis padas ② Įkrovimo būsenos rodmuo ③ Bazinis apšvietimas ④ Taškinis apšvietimas ⑤ Įkrovimo jungties dangtelis ⑥ Įjungimo / išjungimo mygtukas ⑦ USB-C įkrovimo jungtis

4. Produkto aprašymas

LED akumuliatorinis šviestuvas su magnetiniu padu, su taškiniu apšvietimu ir tolygiai pritemdomas nuo 10 % iki 100 %. Lemputės ir akumuliatoriai nekeičiami.

5. Sauga

5.1. ESMINĖS SAUGOS NUORODOS

5.1.1. Akumuliatorinis

⚠ PERSPĖJIMAS

Išsiliejęs elektrolitas

Akių ir odos sudirginimas dėl išsiliejusio nuodingo ir dirginančio elektrolito.

» Venkite sąlyčio su akimis ir kūnu.

» Sąlyčio paveiktą vietą iškart nuplaukite vandeniu ir kreipkitės į gydytoją.

5.2. NAUDOJIMAS PAGAL PASKIRTĮ

- Skirtas naudoti pramonėje ir privačiame sektoriuje.

5.3. NETINKAMAS NAUDOJIMAS

- Žibintuvėlis netinkamas naudotis vaikams.
- Nenaudokite potencialiai sprogiose atmosferose.
- Saugokite nuo stipraus karščio, tiesioginių saulės spindulių ar atviros liepsnos.
- Nenaudokite korpuso, jei jis pažeistas.
- Korpuso neatidarykite.
- Šviestuvą prie drabužių tvirtinkite tik tada, kai jis yra išjungtas.

6. Paleidimas eksploatuoti

6.1. AKUMULIATORIAUS ĮKROVIMAS

ⓘ *Prieš pirmą naudojimą pilnai įkraukite akumuliatorių.*

✓ Šviestuvas išjungtas.

1. Prijunkite šviestuvą prie lizdo naudodami USB įkrovimo laidą ir maitinimo bloką.
   » Kol akumuliatorius įkraunamas, tol įkrovimo būsenos indikatorius šviečia raudonai.
   » Įkrovimo procesas baigtas, kai įkrovimo būsenos indikatorius šviečia žaliai.
2. Atjunkite šviestuvą nuo maitinimo lizdo.
3. Vėl uždėkite įkrovimo jungties dangtelį.

7. Valdymas

Rizikos grupė 1 pagal EN 62471.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Apakinimo ir tinklainės pažeidimo pavojus

» Niekada nežiūrėkite tiesiai į šviesos spindulį.
» Šviesos spindulio nenukreipkite į žmones ir gyvūnus.
» Norėdamas žibintuvėlį naudoti komerciniais tikslais, naudotojas turi būti instruktuojamas pagal nelaimingų atsitikimų prevencijos taisykles.

7.1. STANDARTINIO IR KONCENTRUOTO APŠVIETIMO ĮJUNGIMAS IR IŠJUNGIMAS

1. Spausti įjungimo/išjungimo mygtuką.
   » Įjungtas koncentruotas apšvietimas.
2. Dar kartą spausti įjungimo/išjungimo mygtuką.
   » Įjungtas koncentruotas apšvietimas.
   » Įjungtas standartinis apšvietimas bus tokio paties stiprio, kaip ir paskutinį kartą.
3. Norėdami išjungti koncentruotą apšvietimą, paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką.

7.2. PAGRINDINIO APŠVIETIMO PRITEMDYMAS

1. Įjunkite pagrindinį apšvietimą.
2. Spauskite įjungimo / išjungimo mygtuką žemyn, kol pasieksite norimą apšvietimo intensyvumą.
   » Šviesa mirksi, kai pasiekiamas didžiausias arba mažiausias apšvietimo intensyvumas.
   » Apšvietimo intensyvumas išsaugomas praėjus 5 sekundėms po įjungimo.

7.3. ŠVIESTUVO TVIRTINIMAS

Magnetinis padas prilimpa prie visų lygių, plokščių, magnetinių paviršių. Metalinis segtukas šviestuvo tvirtinimui prie drabužių.

8. Laikymas

Prieš sandėliuodami įkraukite akumuliatorių. Sandėliavimo temperatūra tarp -10 C ir +40°C. Nelaikykite šalia ėsdinančių, agresyvių cheminių medžiagų, tirpiklių, drėgmės ir nešvarumų.

9. Valymas

Prieš valydami šviestuvą, atjunkite jį nuo elektros tinklo.

Valykite sausa, minkšta šluoste.

Nenaudokite valymo priemonių, kurių sudėtyje yra chemikalų, etanolio arba tirpiklių.

10. Techniniai duomenys

Šviestuvas

	Pagrindinė apšvietimas	Taškinė šviesa
Šviesos srautas	20 – 200 lm	150 lm
Švietimo trukmė	1 - 10 h	1 h
LED šviesos diodas	COB-LED	SMD-LED
Apšvietimo spalvinė temperatūra	6500 K	5700 - 6500 K
CRI	Ra ≥ 80	Ra ≥ 60
Apsaugos klasė	IP 30	
Darbo aplinkos temperatūra	-10 °C iki +40 °C	

Akumuliatorius

Akumuliatorius	Ličio jonai, 3,7 V, 750 mAh
Veikimo trukmė įkrovus	2,5 h
Įkrovimo įtampos nuolatinės srovės / srovės įkroviklis*	5 V DC / 1 A

*Įkroviklis neįeina į komplekto sudėtį.

11. Perdirbimas ir šalinimas

Šviestuvas neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis. Taikykite utilizavimo taisykles, galiojančias toje šalyje. Šviestuvas utilizuoti tam skirtoje surinkimo aikštelėje.

1. Identificatiegegevens

Product	Led-acculichtpen
Versie	01 Vertaling van de originele bedieningshandleiding
Aanmaakdatum	02/2021

2. Algemene aanwijzingen

Handleiding lezen, in acht nemen, voor later gebruik bewaren en te allen tijde beschikbaar houden.

3. Overzicht van het apparaat

A

① Magneetvoet ② Weergave van ladingsniveau ③ Hoofdverlichting ④ Spotlight ⑤ Afdekking laadaansluiting ⑥ Aan-uit-drukknop ⑦ USB-C-laadaansluiting

4. Productbeschrijving

LED-acculichtpen met magneetvoet, met spotlight en traploos dimbare hoofdverlichting van 10% tot 100%. Lampen en accu kunnen niet worden vervangen.

5. Veiligheid

5.1. BASISVEILIGHEIDSINSTRUCTIES

5.1.1. Accu

⚠ VOORZICHTIG

Uitstromende elektrolyt

Oog- en huidirritaties door uitstromende, giftige en bijtende elektrolyt.

» Contact met ogen en lichaam vermijden.

» Bij contact de desbetreffende plek onmiddellijk met veel water spoelen en een arts raadplegen.

5.2. BEOOGD GEBRUIK

- Voor industrieel en particulier gebruik.

5.3. ONJUIST GEBRUIK

- Niet geschikt om door kinderen te worden gebruikt.
- Niet gebruiken in omgevingen met explosiegevaar.
- Niet blootstellen aan grote hitte, direct zonlicht of open vuur.
- Bij beschadigingen aan de behuizing niet meer gebruiken.
- Behuizing niet openen.
- De lamp alleen in uitgeschakelde toestand aan kledingstuk bevestigen.

6. Ingebruikneming

6.1. ACCU OPLADEN

ⓘ *De accu vóór het eerste gebruik volledig opladen.*

✓ Lamp uitgeschakeld.

1. De lamp via USB-laadkabel en USB-netadapter met contactdoos verbinden.
   » De weergave van het ladingsniveau brandt rood tijdens opladen.
   » Het laden is afgesloten als de weergave van het ladingsniveau permanent groen brandt.
2. De lamp loskoppelen van het lichtnet.
3. De afdekking voor de laadaansluiting weer aanbrengen.

7. Bediening

Risicogroep 1 volgens EN 62471.

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor verblinding en netvliesletsel

» Nooit rechtstreeks in de lichtstraal kijken.
» Lichtstraal niet op ogen van mensen en dieren richten.
» Bij commercieel gebruik moet de gebruiker overeenkomstig de voorschriften ter voorkoming van ongevallen worden geïnstrueerd.

7.1. HOOFDVERLICHTING EN SPOTLIGHT IN- EN UITSCHAKELEN

1. Aan-/uit-drukknop bedienen.
   » Spotlight ingeschakeld.
2. Aan-/uit-drukknop opnieuw bedienen.
   » Spotlight uitgeschakeld.
   » Hoofdverlichting in laatst gebruikte lichtintensiteit ingeschakeld.
3. Aan-/uit-drukknop bedienen om hoofdverlichting uit te schakelen.

7.2. HOOFDVERLICHTING DIMMEN

1. De hoofdverlichting inschakelen.
2. De aan-uit-drukknop ingedrukt houden tot de gewenste lichtintensiteit is bereikt.
   » De hoofdverlichting knippert als de hoogte of laagste lichtintensiteit is bereikt.
   » De lichtintensiteit wordt 5 seconden na activering opgeslagen.

7.3. LAMP BEVESTIGEN

De magneetvoet hecht op alle gladde, vlakke, magnetische oppervlakken. Metalen clip voor bevestiging van de lamp aan kledingstukken.

8. Opslag

De accu opladen voordat deze wordt opgeslagen. Bij temperaturen tussen -10 °C en +40 °C opslaan. Niet opslaan in de buurt van bijtende, agressieve, chemische stoffen, oplosmiddelen, vocht en vuil.

9. Reiniging

Vóór reiniging de lamp van het lichtnet loskoppelen.

Met een droge, zachte doek reinigen.

Geen chemische, alcoholische, schuurmiddel- of oplosmiddelhoudende reinigingsmiddelen gebruiken.

10. Technische gegevens

Lamp

	Hoofdverlichting	Spotlight
Lichtstroom	20 – 200 lm	150 lm
Brandduur	1 - 10 h	1 h
Led	COB-led	SMD-led
Kleurtemperatuur	6500 K	5700 - 6500 K
CRI	Ra ≥ 80	Ra ≥ 60
Beschermklasse	IP 30	
Temperatuur werkomgeving	-10 °C tot +40 °C	

Accu

Accu	Li-ion 3,7 V, 750 mAh
Oplaadtijd	2,5 h
Laadspanning DC /-stroom lader*	5 V DC / 1 A

*Lader wordt niet meegeleverd.

11. Recycling en afvoer

Lamp niet in het huisvuil weggooien. De landspecifieke voorschriften voor afvoer toepassen. Lamp naar een geschikt verzamelpunt brengen.

1. Dane identyfikacyjne

Produkt	Akumulatorowa lampa prętowa LED
Wersja	01 Oryginalna instrukcja obsługi
Data opracowania	02/2021

2. Informacje ogólne

Należy zapoznać się z instrukcją obsługi i przestrzegać jej oraz zachować ją na przyszłość, przechowując w dostępnym miejscu.

3. Przegląd części urządzenia

A

① Podstawa magnetyczna ② Wskazanie stanu naładowania ③ Światło główne ④ Światło punktowe ⑤ Osłona gniazda ładowania ⑥ Przycisk włączający/wyłączający ⑦ Gniazdo ładowania USB-C

4. Opis produktu

Akumulatorowa lampa prętowa LED z podstawą magnetyczną, ze światłem punktowym i światłem głównym ściemnianym bezstopniowo w zakresie od 10% do 100%. Źródło światła i akumulatory niewymienne.

5. Bezpieczeństwo

5.1. PODSTAWOWE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

5.1.1. Akumulatory

⚠ PRZESTROGA

Wyciekający elektrolit

Podrażnienia oczu i skóry przez wyciekający trujący i żrący elektrolit.

» Unikać kontaktu z oczami i skórą.

» W przypadku kontaktu natychmiast przemyć dane miejsce dużą ilością wody.

5.2. UŻYTKOWANIE ZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM

- Przeznaczony do zastosowań przemysłowych i domowych.

5.3. NIEWŁAŚCIWE UŻYTKOWANIE

- Nie nadaje się do używania przez dzieci.
- Nie używać w obszarach zagrożonym wybuchem.
- Nie wystawiać na działanie wysokiej temperatury, bezpośredniego promieniowania słonecznego ani otwartego ognia.
- W razie uszkodzenia obudowy przerwać eksploatację.
- Nie otwierać obudowy.
- Do odzieży można mocować tylko wyłączoną lampę.

6. Uruchamianie

6.1. ŁADOWANIE AKUMULATORA

Przed pierwszym użyciem całkowicie naładować akumulator.

✓ Lampa wyłączona.

1. Podłączyć lampę do gniazda, korzystając z kabla USB do ładowania oraz zasilacza USB.
   » W czasie ładowania wskazanie stanu naładowania świeci na czerwono.
   » Gdy wskazanie stanu naładowania świeci ciągle na zielono, ładowanie się zakończyło.
2. Odłączyć latarkę od zasilania sieciowego.
3. Założyć z powrotem osłonę gniazda ładowania.

7. Obsługa

Grupa ryzyka 1 wg EN 62471.

⚠ OSTRZEŻENIE

Ryzyko oślepienia i ryzyko uszkodzenia siatkówki oka

» Nigdy nie patrzeć bezpośrednio na strumień światła.
» Nie kierować strumienia światła na oczy ludzi ani zwierząt.
» W przypadku zastosowania przemysłowego należy przeszkolić użytkownika z zakresu przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom.

7.1. WŁĄCZANIE I WYŁĄCZANIE ŚWIATŁA GŁÓWNEGO I PUNKTOWEGO

1. Nacisnąć przycisk włączający/wyłączający.
   » Światło punktowe włączone.
2. Ponownie nacisnąć przycisk włączający/wyłączający.
   » Światło punktowe wyłączone.
   » Światło główne o ostatnio używanym natężeniu światła włączone.
3. Wcisnąć przycisk włączający/wyłączający, aby wyłączyć światło główne.

7.2. ŚCIEMNIANIE ŚWIATŁA GŁÓWNEGO

1. Włączanie światła głównego.
2. Przytrzymać naciśnięty przycisk włączający/wyłączający do chwili osiągnięcia wybranego natężenia światła.
   » Światło główne miga po osiągnięciu najwyższego lub najniższego natężenia światła.
   » Wartość natężenia światła zostaje zapisana po upływie 5 sekund od aktywacji.

7.3. MOCOWANIE LAMPY

Podstawa magnetyczna przyczepia się do gładkich, płaskich, magnetycznych powierzchni. Metalowy klips do mocowania lampy na odzieży.

8. Magazynowanie

Przed magazynowaniem naładować akumulator. Przechowywać w temperaturze od -10°C do +40°C. Nie przechowywać w pobliżu żrących, agresywnych substancji chemicznych, rozpuszczalników, wilgoci i brudu.

9. Czyszczenie

Przed czyszczeniem odłączyć lampę od zasilania.

Do czyszczenia używać suchej, miękkiej ściereczki.

Nie stosować chemicznych środków czyszczących zawierających alkohol, materiałów ściernych ani rozpuszczalników.

10. Dane techniczne

Lampa

	Światło główne	Światło punktowe
Strumień światła	20 – 200 lm	150 lm
Czas świecenia	1 - 10 h	1 h
LED	COB-LED	SMD-LED
Temperatura barwy	6500 K	5700 - 6500 K
CRI	Ra ≥ 80	Ra ≥ 60
Stopień ochrony	IP 30	
Temperatura środowiska pracy	od -10 °C do +40 °C	

Akumulator

Akumulator	Litowo-jonowy 3,7 V, 750 mAh
Czas ładowania	2,5 h
Napięcie / prąd ładowania DC ładowarki*	5 V DC / 1 A

*Ładowarka nie wchodzi do zakresu dostawy.

11. Recykling i utylizacja

Lampa nie wyrzucać z odpadami komunalnymi. Przestrzegać krajowych przepisów w zakresie utylizacji. Lampa dostarczyć do odpowiedniego punktu zbiórki.

1. Dados de identificação

Produto	Lanterna LED tipo caneta com bateria
Versão	01 Tradução do manual de instruções original
Data de criação	02/2021

2. Indicações gerais

Ler e respeitar o manual de instruções, guardar para referência futura e manter sempre disponível para consulta.

3. Vista geral do aparelho

A

① Base magnética ② Indicador do estado de carga ③ Luz principal ④ Projetor ⑤ Cobertura da ligação de carga ⑥ Botão de ligar/desligar ⑦ Ligação de carga USB-C

4. Descrição do produto

Lanterna LED tipo caneta com bateria com base magnética, com projetor e luz principal com escurecimento contínuo de 10% a 100%. Lâmpada e bateria não substituíveis.

5. Segurança

5.1. INDICAÇÕES BÁSICAS DE SEGURANÇA

5.1.1. Bateria

⚠ CUIDADO

Fuga de eletrólito

Irritações cutâneas e oculares devido à fuga de eletrólito tóxico e corrosivo.

» Evitar contacto com os olhos ou o corpo.

» Em caso de contacto, lavar de imediato o sítio em questão com muita água, ir ao médico.

5.2. UTILIZAÇÃO ADEQUADA

- Adequado para o uso industrial e privado.

5.3. UTILIZAÇÃO INDEVIDA

- Não é adequada para ser usada por crianças.
- Não utilizar em áreas potencialmente explosivas.
- Não expor a calor intenso, radiação solar direta ou chama aberta.
- Não usar mais em caso de danos na caixa.
- Não abrir a caixa.
- Fixar a lanterna a peças de vestuário apenas no estado desligado.

6. Colocação em funcionamento

6.1. CARREGAR A BATERIA

ⓘ *Carregar totalmente a bateria antes da primeira utilização.*

✓ Lanterna desligada.

1. Ligar a lanterna à tomada através do cabo de carga USB e a fonte de alimentação USB.
   » O indicador do estado de carga acende-se a vermelho durante o processo de carga.
   » Processo de carga concluído, se o indicador do estado de carga ficar aceso a verde.
2. Separar a lanterna da rede elétrica.
3. Voltar a colocar a cobertura para a ligação de carga.

7. Operação

Grupo de risco 1 conforme EN 62471.

⚠ ATENÇÃO

Perigo de encandeamento e perigo de ferimento da retina

» Não olhar diretamente para o feixe de luz.
» Não direcionar o feixe de luz para os olhos de pessoas ou animais.
» Em caso de uso comercial, o utilizador deve receber instrução relativamente ao regulamento de prevenção de acidentes.

7.1. LIGAR E DESLIGAR A LUZ PRINCIPAL E O PROJETOR

1. Acionar o botão de ligar/desligar.
   » Projetor ligado.
2. Acionar novamente o botão de ligar/desligar.
   » Projetor desligado.
   » Luz principal ligada na última intensidade luminosa utilizada.
3. Acionar o botão de ligar/desligar para desligar a luz principal.

7.2. ESCURECER A LUZ PRINCIPAL

1. Ligar a luz principal.
2. Manter o botão de ligar/desligar até ser atingida a intensidade luminosa desejada.
   » A luz principal pisca, quando a intensidade luminosa máxima ou mínima for atingida.
   » A intensidade luminosa é guardada 5 segundos após a ativação.

7.3. FIXAR A LANTERNA

A base magnética adere a todas as superfícies lisas, planas e magnéticas. Clipe de metal para a fixação da lanterna a peças de vestuário.

8. Armazenamento

Carregar a bateria antes do armazenamento. Armazenar a temperaturas entre os -10°C e +40°C. Não armazenar perto de substâncias corrosivas, agressivas, químicas, de solventes, de humidade e sujidade.

9. Limpeza

Separar a lanterna da rede elétrica antes da limpeza.

Limpar com um pano seco e macio.

Não usar produtos de limpeza químicos, alcoólicos, abrasivos ou que contenham solventes.

10. Dados técnicos

Lanterna

	Luz principal	Projetor
Fluxo luminoso	20 – 200 lm	150 lm
Duração da lanterna	1 - 10 h	1 h
LED	COB-LED	SMD-LED
Temperatura da cor	6500 K	5700 - 6500 K
CRI	Ra ≥ 80	Ra ≥ 60
Tipo de proteção	IP 30	
Temperatura do ambiente de trabalho	-10 °C até +40 °C	

Bateria

Bateria	Iões de lítio de 3,7 V, 750 mAh
Duração da carga	2,5 h
Tensão de carga CC / corrente de carga do carregador*	5 V CC / 1 A

*Carregador não incluído no volume de fornecimento.

11. Reciclagem e eliminação

Lanterna não eliminar juntamente com o lixo doméstico. Aplicar as disposições específicas do país para eliminação. Lanterna entregar num ponto de recolha adequado.

1. Date de identificare

Produs	Lanternă tip creion cu LED şi acumulator
Versiune	01 Traducerea manualului original de utilizare
Data elaborării	02/2021

2. Indicaţii generale

Citiţi manualul de utilizare, respectaţi-l, păstraţi-l pentru referinţe ulterioare şi păstraţi-l accesibil în orice moment.

3. Prezentare generală a dispozitivului

A

① Picior magnetic ② Afişaj nivel de încărcare acumulator ③ Lumină principală ④ Fascicul luminos tip spot ⑤ Capac pentru portul de încărcare ⑥ Buton de pornire/oprire ⑦ Port de încărcare USB-C

4. Descrierea produsului

Lanternă tip creion cu LED şi acumulator cu picior magnetic, cu fascicul luminos tip spot şi lumină principală dimabilă fără trepte de la 10 % până la 100 %. Corpurile de iluminat şi acumulatorul nu pot fi înlocuite.

5. Siguranţă

5.1. INSTRUCŢIUNI FUNDAMENTALE DE SIGURANŢĂ

5.1.1. cu acumulator

⚠ PRECAUŢIE

Scurgeri de electrolit

Iritaţii la nivelul ochilor şi al pielii din cauza scurgerilor de electrolit toxice şi corozive.

» Evitaţi contactul cu ochii şi cu corpul.

» În caz de contact, spălaţi imediat locul afectat cu apă din belşug şi consultaţi medicul.

5.2. UTILIZARE CONFORM DESTINAŢIEI

- Pentru uz industrial şi privat.

5.3. UTILIZARE NECORESPUNZĂTOARE

- Nu se recomandă pentru a fi utilizată de copii.
- Nu utilizaţi în atmosfere potenţial explozive.
- Nu expuneţi la căldură excesivă, lumina directă a soarelui sau foc deschis.
- În cazul în care carcasa este deteriorată, nu mai utilizaţi lanterna.
- Nu deschideţi carcasa.
- Lanterna se fixează de articolul de îmbrăcăminte doar în stare oprită.

6. Punerea în funcţiune

6.1. ÎNCĂRCAREA ACUMULATORULUI

Încărcaţi complet acumulatorul înainte de prima utilizare.

✓ Lanterna este oprită.

1. Conectaţi lanterna la priză prin cablul de încărcare USB şi prin alimentatorul USB.
   » Afişajul nivelului bateriei luminează roşu în timpul procesului de încărcare.
   » Procesul de încărcare s-a încheiat atunci când afişajul nivelului de încărcare a acumulatorului luminează verde permanent.
2. Deconectaţi lanterna de la reţeaua de alimentare.
3. Puneţi la loc capacul pentru portul de încărcare.

7. Operare

Grupă de risc 1 conform EN 62471.

⚠ AVERTISMENT

Pericol de orbire și pericol de lezare a retinei

» Nu priviți niciodată direct în fasciculul luminos.
» Nu îndreptați fasciculul luminos direct spre ochii oamenilor sau ai animalelor.
» În cazul utilizării în scopuri comerciale, utilizatorul trebuie instruit în conformitate cu normele de prevenire a accidentelor.

7.1. PORNIREA ȘI OPRIREA FLUXULUI PRINCIPAL DE LUMINĂ TIP REFLECTOR

1. Apăsați butonul de pornire/oprire.
   » Fluxul de lumină tip reflector este pornit.
2. Apăsați din nou butonul de pornire/oprire.
   » Fluxul de lumină tip reflector este oprit.
   » Fluxul principal de lumină este pornit la ultimul nivel de intensitate folosit.
3. Apăsați butonul de pornire/oprire, pentru a opri fluxul principal de lumină.

7.2. DIMAREA LUMINII PRINCIPALE

1. Porniți lumina principală.
2. Țineți apăsat butonul de pornire/oprire până la atingerea intensității dorite a luminii.
   » Lumina principală clipește atunci când este atinsă intensitatea de iluminare cea mai ridicată sau cea mai scăzută.
   » Intensitatea de iluminare este memorată după 5 secunde de la activare.

7.3. FIXAREA LANTERNEI

Piciorul magnetic aderă la toate suprafețele magnetice netede și plane. Clemă metalică pentru fixarea lanternei de articolele de îmbrăcăminte.

8. Depozitare

Încărcați acumulatorul înainte de depozitare. Depozitați la temperaturi cuprinse între -10 °C și +40 °C. Depozitați departe de substanțe chimice caustice, agresive, solvenți, umiditate și murdărie.

9. Curățare

Înainte de curățare, deconectați lanterna de la rețeaua de alimentare.

Curățați cu o cârpă moale, uscată.

Nu utilizați substanță de curățare chimică, alcoolică, cu material abraziv sau pe bază de solvenți.

10. Date tehnice

Lanternă

	Lumină principală	Fascicul luminos tip spot
Flux de lumină	20 – 200 lm	150 lm
Durata de iluminare	1 - 10 h	1 h
LED	COB-LED	SMD-LED
Temperatură de culoare	6500 K	5700 - 6500 K
CRI	Ra ≥ 80	Ra ≥ 60
Tip de protecție	IP 30	
Temperatura mediului de lucru	-10 °C până la +40 °C	

Acumulator

Acumulator	Li-Ion 3,7 V, 750 mAh
Durată de încărcare	2,5 h
Tensiune de încărcare c.c./curent încărcător*	5 V c.c. / 1 A

*Încărcătorul nu este cuprins în pachetul livrat.

11. Reciclare şi casare

Lanternă nu eliminați împreună cu deșeurile menajere. Respectați prevederile naționale specifice privind eliminarea la deșeuri. Lanternă duceți produsul la un punct de colectare adecvat.

1. Идентификационные данные

Изделие	Стержневой светодиодный аккумуляторный фонарик
Версия	01 Перевод оригинала руководства по эксплуатации
Дата составления	02/2021

2. Общие указания

Прочтите руководство по эксплуатации, соблюдайте его и храните в постоянном доступе для последующих справок.

3. Общий вид устройства

A

① Магнитная опора ② Индикатор уровня заряда ③ Основной свет ④ Направленный свет ⑤ Заглушка к разъему для зарядки ⑥ Кнопка включения-выключения ⑦ Разъем для зарядки USB-C

4. Описание изделия

Стержневой светодиодный аккумуляторный фонарик с магнитной опорой, направленным и основным светом. Последний имеет функцию плавной регулировки яркости в диапазоне от 10 до 100 %. Источники света и аккумулятор замене не подлежат.

5. Безопасность

5.1. ОСНОВНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

5.1.1. Аккумулятор

⚠ ВНИМАНИЕ

Утечка электролита

Раздражения глаз и кожи вытекшим ядовитым и едким электролитом.

» Избегать контакта с глазами и кожей.

» При контакте незамедлительно промыть соответствующее место обильным количеством воды и обратиться к врачу.

5.2. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

- Для промышленного применения и для использования в личных целях.

5.3. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

- Не подходит для использования детьми.
- Не применяйте во взрывоопасных зонах.
- Не подвергайте изделие воздействию высоких температур, прямых солнечных лучей или открытого пламени.
- При повреждении корпуса больше не используйте изделие.
- Не открывайте корпус.
- Закрепляйте фонарик на одежде только в выключенном состоянии.

6. Ввод в эксплуатацию

6.1. ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА

ⓘ *Полностью зарядите аккумулятор перед первым использованием.*

✓ Фонарь выключен.

1. Подсоедините фонарик к розетке с помощью зарядного кабеля и сетевого блока питания с USB-разъемом.
   » В процессе зарядки индикатор уровня заряда горит красным.
   » Процесс зарядки завершен, когда индикатор уровня заряда горит зеленым постоянным светом.
2. Отсоедините фонарь от электрической сети.
3. Установите на место заглушку к разъему для зарядки.

7. Обслуживание

Группа риска 1 в соответствии с EN 62471.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность ослепления и повреждения сетчатки глаза

» Категорически запрещается смотреть прямо в световой луч.
» Не направляйте световой луч в глаза людям и животным.
» При промышленном применении требуется инструктаж пользователя по правилам охраны труда.

7.1. ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ РЕЖИМОВ МАЛОГО И БОЛЬШОГО УГЛА РАССЕИВАНИЯ

1. Нажать кнопку Вкл./Выкл.
   » Включается режим малого угла рассеивания.
2. Повторно нажать кнопку Вкл./Выкл.
   » Выключается режим малого угла рассеивания.
   » Режим большого угла рассеивания включается с задействованием последнего использованного уровня интенсивности освещения.
3. Чтобы выключить режим большого угла рассеивания, нажмите кнопку Вкл./Выкл.

7.2. РЕГУЛИРОВКА ЯРКОСТИ ОСНОВНОГО СВЕТА

1. Включите основной свет.
2. Удерживайте нажатой кнопку включения-выключения, пока не будет достигнута необходимая интенсивность освещенности.
   » Когда достигнута максимальная или минимальная интенсивность освещенности, основной свет мигает.
   » Настройка интенсивности освещенности сохраняется через 5 секунд после активации.

7.3. ЗАКРЕПЛЕНИЕ ФОНАРИКА

Магнитная опора крепится ко всем гладким, ровным магнитным поверхностям. Металлическая клипса для закрепления фонарика на одежде.

8. Хранение

Перед помещением на хранение зарядите аккумулятор. Храните изделие при температуре от -10 °C до +40 °C. Храните изделие вдали от разъедающих, агрессивных, химических веществ, растворителей, жидкости и грязи.

9. Очистка

Перед очисткой отсоедините фонарик от электрической сети.

Очистку выполнять сухой, мягкой салфеткой.

Не используйте химические чистящие средства, а также те, что содержат в своем составе спирты, абразивные частицы и растворители.

10. Техническая информация

Фонарик

	Основной свет	Направленный свет
Световой поток	20 – 200 лм	150 лм
Время работы	1 - 10 ч	1 ч
Светодиод	COB-LED	SMD-LED
Цветовая температура	6500 K	5700 - 6500 K
Индекс цветопередачи CRI	Ra ≥ 80	Ra ≥ 60
Степень защиты	IP 30	
Температура рабочей среды	от -10 °C до +40 °C	

Аккумулятор

Аккумулятор	Литий-ионный, 3,7 В, 750 мА·ч
Продолжительность зарядки	2,5 ч
Зарядное напряжение пост. тока / ток зарядного устройства*	5 В пост. тока / 1 А

*Зарядное устройство не входит в комплект поставки.

11. Переработка и утилизация

Не утилизируйте Фонарь с бытовыми отходами. Соблюдайте законодательные нормы по утилизации, действующие в конкретной стране. Сдайте Фонарь в специальный пункт сбора.

1. Identifikacijski podatki

Izdelek	Akumulatorska LED svetilka v obliki pisala
Različica	01 Prevod originalnih navodil za upravljanje
Datum izdelave	02/2021

2. Splošni napotki

Navodila za uporabo morate prebrati, jih upoštevati, shraniti za poznejšo uporabo in imeti vedno na voljo.

3. Pregled naprave

A

① Magnetna noga ② Prikaz stanja napolnjenosti ③ Glavna svetloba ④ Točkovna svetloba ⑤ Pokrov polnilnega priključka ⑥ Gumb za vklop/izklop ⑦ Polnilni priključek USB-C

4. Opis izdelka

Akumulatorska LED svetilka v obliki pisala z magnetno nogo, z usmerjenim snopom svetlobe in glavno svetlobo z možnostjo brezstopenjske zatemnitve od 10 do 100 %. Sijalka in akumulator nista zamenljiva.

5. Varnost

5.1. OSNOVNI VARNOSTNI NAPOTKI

5.1.1. Akumulator

⚠ POZOR

Iztekanje elektrolita

Draženje oči in kože zaradi iztekanja strupenega in jedkega elektrolita.

» Izogibajte se stiku z očmi in telesom.

» Če pride do stika, prizadeto mesto takoj sperite z obilo vode, obiščite zdravnika.

5.2. NAMEN UPORABE

- Za industrijsko in zasebno uporabo.

5.3. NAPAČNA UPORABA

- Ni primerno za otroke.
- Ne uporabljajte v potencialno eksplozivnih okoljih.
- Ne izpostavljajte močni vročini, neposredni sončni svetlobi ali ognju.
- V primeru poškodb ohišja ne uporabljajte več.
- Ohišja ne odpirajte.
- Svetilko pritrjujte na oblačila samo v izklopljenem stanju.

6. Zagon

6.1. POLNJENJE AKUMULATORJA

ⓘ *Pred prvo uporabo v celoti napolnite akumulator.*

✓ Svetilka izklopljena.

1. Svetilko prek USB-polnilnega kabla in USB-omrežnega napajalnika povežite z vtičnico.
   » Prikaz stanja napolnjenosti med postopkom polnjenja sveti rdeče.
   » Postopek polnjenja je zaključen, ko prikaz stanja napolnjenosti neprekinjeno sveti zeleno.
2. Svetilko ločite od električnega omrežja.
3. Ponovno namestite pokrov za polnilni priključek.

7. Uporaba

Rizična skupina 1 v skladu z EN 62471.

⚠ OPOZORILO

Nevarnost zaslepitve in poškodb na mrežnici.

» Nikdar ne glejte neposredno v svetlobni žarek svetilke.
» Svetlobnega žarka ne usmerjajte proti očem ljudi in živali.
» Pri gospodarski uporabi je treba uporabnika ustrezno seznaniti s predpisi o preprečevanju nezgod.

7.1. VKLOP IN IZKLOP GLAVNE IN TOČKOVNE SVETLOBE

1. Pritisnite gumb za vklop/izklop.
   » Točkovna svetloba je vklopljena.
2. Ponovno pritisnite gumb za vklop/izklop.
   » Točkovna svetloba je izklopljena.
   » Glavna svetloba je vklopljena z nazadnje uporabljeno intenzivnostjo svetlobe.
3. Za izklop glavne svetlobe pritisnite gumb za vklop/izklop.

7.2. ZATEMNITEV GLAVNE SVETLOBE

1. Vklopite glavno svetlobo.
2. Gumb za vklop/izklop držite pritisnjen, dokler ne dosežete želene intenzivnosti svetlobe.
   » Ko se doseže najvišja ali najnižja intenzivnost svetlobe, glavna svetloba utripa.
   » Intenzivnost svetlobe se shrani 5 sekund po aktiviranju.

7.3. PRITRDITEV SVETILKE

Magnetna noga se oprime vseh gladkih, ravnih magnetnih površin. Kovinska zaponka za pritrditev svetilke na oblačila.

8. Shranjevanje

Pred shranjevanjem napolnite akumulator. Shranjujte pri temperaturah med –10 °C in +40 °C. Ne shranjujte v bližini korozivnih, agresivnih, kemičnih snovi, topil, vlage ali umazanije.

9. Čiščenje

Pred čiščenjem ločite svetilko od električnega omrežja.

Čistite s suho, mehko krpo.

Ne uporabljajte kemičnih, alkoholnih ali abrazivnih čistil ali čistil, ki vsebujejo topila.

10. Tehnični podatki

Svetilka

	Glavna svetloba	Snop svetlobe
Svetlobni tok	20–200 lm	150 lm
Čas delovanja	1–10 h	1 h
LED	COB-LED	SMD-LED
Barvna temperatura	6500 K	5700–6500 K
CRI	Ra ≥ 80	Ra ≥ 60
Vrsta zaščite	IP 30	
Temperatura delovnega okolja	od –10 °C do +40 °C	

Akumulator

Akumulator	Li-ionski, 3,7 V, 750 mAh
Čas polnjenja	2,5 h
Polnilna napetost DC / tok polnilnika akumulatorjev*	5 V DC / 1 A

* Polnilnik akumulatorjev ni vključen v obseg dobave.

11. Recikliranje in odstranjevanje

Svetilka ne odlagajte med hišne odpadke. Upoštevajte nacionalne predpise o odstranjevanju. Svetilka odnesite na primerno zbirno mesto.

1. Identifikationsdata

Produkt	Batteridriven LED-pennlampa
Version	01 Översättning av originalbruksanvisningen
Utarbetandedatum	02/2021

2. Allmänna anvisningar

Läs, beakta och förvara bruksanvisningen för senare användning och se till att den alltid är tillgänglig.

3. Apparatöversikt

A

① Magnetfot ② Laddningsindikator ③ Huvudljus ④ Spotlight ⑤ Lock ladduttag ⑥ Strömbrytare ⑦ USB-C-ladduttag

4. Produktbeskrivning

Batteridriven LED-pennlampa med magnetfot, spotlight och steglöst dimbart huvudljus från 10 % till 100 %. Ljuskällan och batteriet kan inte bytas ut.

5. Säkerhet

5.1. GRUNDLÄGGANDE SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

5.1.1. Batteri

⚠ FÖRSIKTIGHET

Utrinnande elektrolyt

Ögon- och hudirritation på grund av utrinnande giftig och frätande elektrolyt.

» Undvik ögon- och kroppskontakt.

» Skölj vid kontakt det berörda stället med rikligt med vatten och sök läkare.

5.2. AVSEDD ANVÄNDNING

- För kommersiell och privat användning.

5.3. FELAKTIG ANVÄNDNING

- Inte lämplig att användas av barn.
- Använd inte i områden med explosionsrisk.
- Utsätt inte för kraftig värme, direkt solljus eller öppen låga.
- Använd inte lampan om höljet blir skadat.
- Öppna inte höljet.
- Fäst endast lampan på ett klädesplagg när den är avstängd.

6. Idrifttagning

6.1. LADDNING AV BATTERIET

Ladda batteriet helt före den första användningen.

✓ Avstängd lampa.

1. Anslut lampan via USB-laddkabeln och USB-nätadaptern till eluttaget.
   » Laddningsindikatorn lyser rött under laddningen.
   » Laddningen är klar när laddningsindikatorn lyser med fast grönt sken.
2. Koppla bort lampan från elnätet.
3. Sätt på locket för ladduttaget igen.

7. Manövrering

Riskgrupp 1 enligt EN 62471.

⚠ VARNING

Risk för bländning och skador på näthinnan

» Se inte rakt in i ljusstrålen.

» Rikta inte ljusstrålen mot människors eller djurs ögon.

» Instruera vid yrkesmässig användning användaren om föreskrifterna för förhindrande av olycksfall.

7.1. TÄNDNING OCH SLÄCKNING AV SPOTLIGHT OCH HUVUDLJUS

1. Tryck på till-/från-knappen.
   » Spotlighten tänds.
2. Tryck en gång till på till-/från-knappen.
   » Spotlighten släcks.
   » Huvudljuset tänds med senast använda ljusstyrka.
3. Tryck på till-/från-knappen för att släcka huvudljuset.

7.2. DIMMA HUVUDLJUSET

1. Tänd huvudljuset.
2. Håll strömbrytaren intryckt tills önskad ljusstyrka uppnås.
   » Huvudljuset blinkar när den högsta eller lägsta ljusstyrkan är uppnådd.
   » Ljusstyrkan sparas efter 5 sekunder efter aktivering.

7.3. FASTSÄTTNING AV LAMPAN

Magnetfoten fäster på alla släta, plana, magnetiska ytor. Metallclips för fastsättning av lampan på klädesplagg.

8. Förvaring

Ladda batteriet före förvaring. Förvara vid en temperatur mellan -10 °C och +40 °C. Förvara inte i närheten av frätande, aggressiva, kemiska ämnen, lösningsmedel, fukt och smuts.

9. Rengöring

Koppla bort lampan från elnätet före rengöring.

Rengör med en torr och mjuk trasa.

Använd inte kemiska, alkoholhaltiga, slipmedels- eller lösningsmedelshaltiga rengöringsmedel.

10. Tekniska data

Lampa

	Huvudljus	Spotlight
Ljusflöde	20 – 200 lm	150 lm
Brinntid	1 - 10 h	1 h
LED	COB-LED	SMD-LED
Färgtemperatur	6500 K	5700 - 6500 K
CRI	Ra ≥ 80	Ra ≥ 60
Kapslingsklass	IP30	
Temperatur arbetsomgivning	-10 °C till +40 °C	

Batteri

Batteri	Litiumjon 3,7 V, 750 mAh
Laddningstid	2,5 h
Laddningsspänning DC /-ström laddare*	5 V DC / 1 A

*Laddare ingår inte i leveransen.

11. Återvinning och avfallshantering

Lampa Får inte omhändertas som hushållsavfall. Följ föreskrifterna om avfallshantering som gäller i respektive land. Lampa ska lämnas till ett lämpligt uppsamlingsställe.

Garant

Copyright © Hoffmann Group

Version 1 – 09/23

man_pdcsd-908

Manufacturer
Hoffmann Supply Chain GmbH
Poststraße 15, 90471 Nuremberg, Germany
www.hoffmann-group.com

Hoffmann UK Quality Tools Ltd
GEE Business Centre
Holborn Hill, Birmingham, B7 5JR, United Kingdom